

**MYRIAM MARBE**

**LA PARABOLE DU GRENIER I**

**Piesă pentru Pian și clavecin (și Celestă)**

(Die Parabel vom Dachboden I  
für einen Interpreten auf Klavier, Cembalo, Celesta und Glockenspiel /Röhrenglocken ad lib.)

**Entstehungsjahr: 1975/76**

**Druck: 1985 (in: Muzică pentru clavecin)**

Digitalisat enthält die gedruckte Partitur

**Das Werk ist urheberrechtlich geschützt.**

Das Herunterladen und der Ausdruck der Noten  
für Aufführungen und für nicht-gewerbliche Zwecke  
sind kostenfrei gestattet  
unter Angabe des nachfolgenden Copyright-Hinweises.

**Copyright: Editura muzicală Bukarest,  
Zur Verfügung gestellt vom Sophie Drinker Institut Bremen.**

Legende der von Myriam Marbe verwendeten Notationszeichen  
und Werkeverzeichnis Myriam Marbe:  
[www.sophie-drinker-institut.de/myriam-marbe](http://www.sophie-drinker-institut.de/myriam-marbe)

Verlag: Editura muzicală Bukarest  
[www.edituramuzicala.ro](http://www.edituramuzicala.ro)

MM 1975/2

**MYRIAM MARBE**

**PIESĂ**

pentru

**PIAN, CLAVECIN ȘI CELESTĂ**

**LA PARABOLE DU GRENIER I**

un singur interpret  
un seul interprète

**PARTITURA**



**EDITURA MUZICALĂ**  
București, 1985

**MM 1975/2**

## LEGENDA L É G E N D E



formulă ritmică desemnând o succesiune decelerată  
*formule rythmique désignant une succession qui se raréfie progressive-*  
*ment*



formulă ritmică desemnând o succesiune accelerată  
*formule rythmique désignant une accélération progressive*



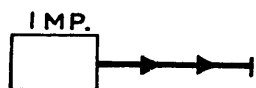
valori rapide  
*valeurs rapides*



valori foarte rapide  
*valeurs extrêmement rapides*



improvizație pe formula propusă în cadru  
*improvisation sur la formule proposée dans le carré*



repetiție liberă, improvizatorică, și sfârșitul formulei propuse în cadru  
*répétition libre, à titre d'improvisation, et fin de la formule proposée dans le carré*



sunet prelungit  
*son prolongé*



deasupra  
portativului  
au dessus  
de la portée

accelerando



respirație largă  
*respiration large*



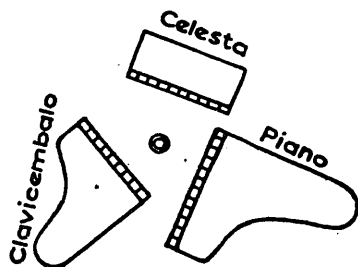
respirație scurtă  
*respiration courte*

Accidenții sînt valabili doar pentru nota în fața căreia sînt așezați. Becarii sînt puși doar ca măsură de precauție.

*Les accidents sont valables uniquement pour la note devant laquelle ils sont placés. Les bécarres n'y sont mis que par précaution.*

Fiecare indicație cronometrică, dată cu titlu orientativ, se socotește pornind de la începutul lucrării.

*Chaque indication chronométrique, donnée à titre de suggestion, est à compter à partir du début de l'ouvrage.*



**MM 1975/2**

# PIESĂ PENTRU PIAN, CLAVECIN ȘI CELESTĂ

La parabole du grenier I

În căutarea unui re  
À la recherche d'un ré

1) 2"

MYRIAM MARBE

Piano

$\text{♩} \approx 69$  20"

*p* più dolce

*pp* dolce

*pochissimo*

enchaînez

8

(♩ ≈ 69)

ped. 3

*poco f*

8

mdr.

Poco più mosso ( $\text{♩} \approx 80$ )

rapidissimo

8

*pochissimo sf*

*p* ma brillante

IMP

3

mg

3

1) Indicațiile cronometrice și de tempi sînt date doar orientativ.  
Les indications chronométriques et de tempi sont données seulement à titre d'orientation.

8 (mordant) I M P. assez rapides. 1'

poco sf

I M P.

poco sf

quasi trille, mordenti, secondes simultanées, sons repetés sur son tenu

mdr.

mdr. I M P.

precipitando

Meno mosso ♩ ≈ 72 8" 1'15" ♩ ≈ 60

avec envergure et d'un seul souffle

mg. f pesante

mdr. sf sf sf

ben f

mg.

perdendosi

mg.

f pesante senza decresc.

♩ ≈ 60 8" 1'40"

sf sf ma sonore sf

mdr.

sf

subito!

15 sf (mdr.) mf ma sonore sf eguale

15 2' ♩ ≈ 52

2'15" Primul interludiu (meditație)  
1 er interlude (méditation)

Lento  $\text{||}$  Rubato

pp  $\#$  8 mg.  $\#$  8 sf  $\#$  mf

2'30"  $\text{♩} \approx 60$

*mf* enchaînez

*mf*

poco più mosso *più mosso* (ma poco ineguale) *precipitando*

8

3' Universul re-urilor  
L'univers des ré

IMP. *P*

8 2) 8 3 3 8

- 1) 8 8 8
- Timbre diferențiate.  
Timbres différenciés.
- 2) Diferențiați planurile prin timbre, nuanțe și moduri de atac.  
Différenciez les plans par timbres, nuances et modalités d'attaque.

♩ ≈ (très approximatif / 172) 8 8 (Celesta ad lib.) <sup>2)</sup>

le clav. quasi *f*, toujours âpre, rude. 3'20"

Clav. 8 8 8 8 8

Piano 8 8 8 8

*eguale -mp - quasi dolce*

<sup>1)</sup> Barele verticale sînt destinate doar facilitării lecturii. Rigoarea ritmică va fi respectată doar în măsura în care acest lucru nu contravine unei interpretări cursive și relaxate.

Les barres verticales sont destinées seulement à faciliter la lecture. Observez la rigueur rythmique uniquement dans la mesure où cela ne contrarie pas une interprétation cursive et relaxée.

<sup>2)</sup> În măsura posibilului, cîntați cîteva re-uri și la celestă.

Si possible, jouez certains ré du registre aigu sur le celesta.

rythme encore plus relaxé

Universul pp-urilor (re-urile și alte sunete diatonice plus ritmurile)  
L'univers du pp (ré et autres sons diatoniques et les rythmes)

Al 2-lea interludiu: universul pp-urilor: acorduri  
4'30" 2<sup>e</sup> interlude: l'univers du pp: les accords

Piano

- 1) Rețineți, pentru interpretare, în afara repetițiilor mi-si (obligatorii), doar formulele care vă convin, având latitudinea de a le deplasa cu 1-2 timpi.  
Retenez, pour être jouées, à part les répétitions du mi suivie de si (obligatoires) seulement les formules qui vous conviennent, ayant la possibilité de les déplacer d'un ou de deux temps.
- 2) Valoare lungă (fără nici o referire la nota întregă = 4 p)  
Valeur longue (sans rapport à la  $\circ = 4 p$ )





5'

*poco f*

bloquez la pédale!

5'15" În căutarea unei noi sonorități  
 À la recherche d'une nouvelle sonorité

Clav.

Piano

1)

Ped.

*poco f*

secco

sonoro

5'30"

*poco f*

tourne vers le clavecin

ad libitum

(s'évanouissant d'eux-mêmes)

1) Vezi pagina 9 - subsol 2  
 Voir page 9 - note 2

Universul clavecinului  
L'univers du clavecin

Clav.

sonoro

IMP.

IMP. (variation continue)

(sans Fa #) (avec Sol) sf sf 3

IMP. (variation continue)

(sans Ré #) (sans Ré) 3

1) (sans Do)

1) Valoare și mai lungă decât ○  
Valeur encore plus longue que ○

Al 3-lea interludiu: în căutarea unui anumit lirism  
 3 e interlude: à la recherche d'un certain lyrisme  
 ♩ ≈ 72 mais libre (rubato)

Clav.

Piano

(la pédale débloquée)

7'

poco rall. ♩ ≈ 72

CELESTA ( Glockenspiel )

assez rapides  
IMP.

*sf*

This system shows the first system of a musical score. It consists of three staves. The top staff has a treble clef and contains a melodic line with a dynamic marking of *sf* and a boxed section labeled "assez rapides" and "IMP.". The middle and bottom staves have bass clefs and contain accompaniment. A dashed line indicates a slur across the middle and bottom staves.

Clav.

1) mdr.

IMP.

*f*

*ben f*

*ad libitum*

*mg.*

*f*

8 7'30"

3

This system is labeled "Clav." and contains three staves. The top staff has a treble clef and contains a melodic line with a dynamic marking of *f* and a boxed section labeled "IMP.". The middle staff has a treble clef and contains a melodic line with a dynamic marking of *ben f* and a section labeled "ad libitum". The bottom staff has a bass clef and contains a melodic line with a dynamic marking of *mg.* and a section labeled *f*. A measure rest of 8 measures is indicated above the top staff, and a time signature of 7'30" is shown. A triplet of 3 notes is marked in the bottom staff.

8

*sf*

3

This system shows the third system of the musical score, consisting of three staves. The top staff has a treble clef and contains a melodic line with a dynamic marking of *sf*. The middle and bottom staves have bass clefs and contain accompaniment. A triplet of 3 notes is marked in the bottom staff. A measure rest of 8 measures is indicated above the top staff.

7'40"

echo possible:

This system shows the fourth system of the musical score, consisting of three staves. The top staff has a treble clef and contains a melodic line. The middle and bottom staves have bass clefs and contain accompaniment. A measure rest of 7'40" is indicated above the top staff. The text "echo possible:" is written below the bottom staff.

1) Includeți - în măsura posibilului - și elemente din tril în cadrul variațiilor IMP. de la mîna dreaptă.  
Inclure, dans la mesure du possible, des éléments du trille aux variations IMP. de la main droite.

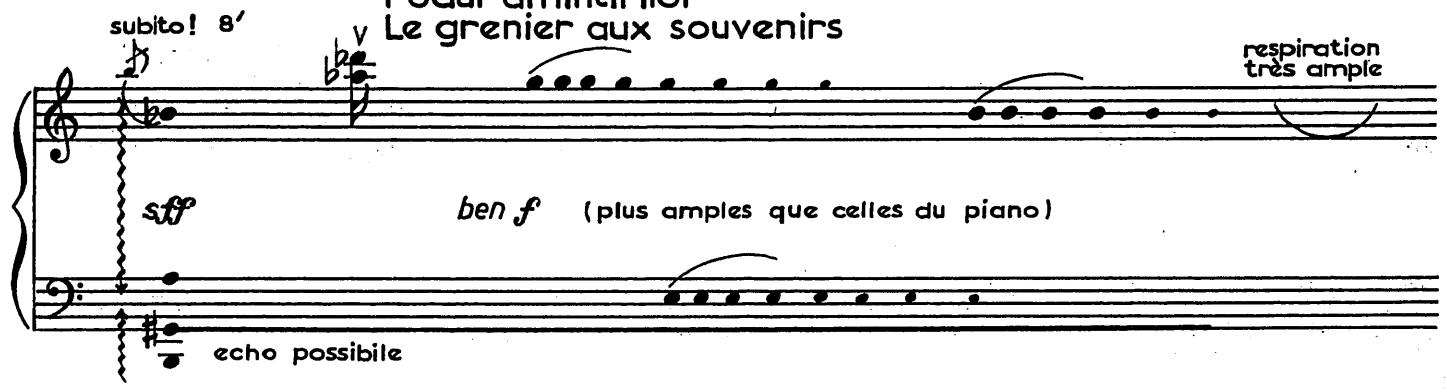
Podul amintirilor  
Le grenier aux souvenirs

subito! 8'

respiration très ample

*sff* *ben f* (plus amples que celles du piano)

echo possible



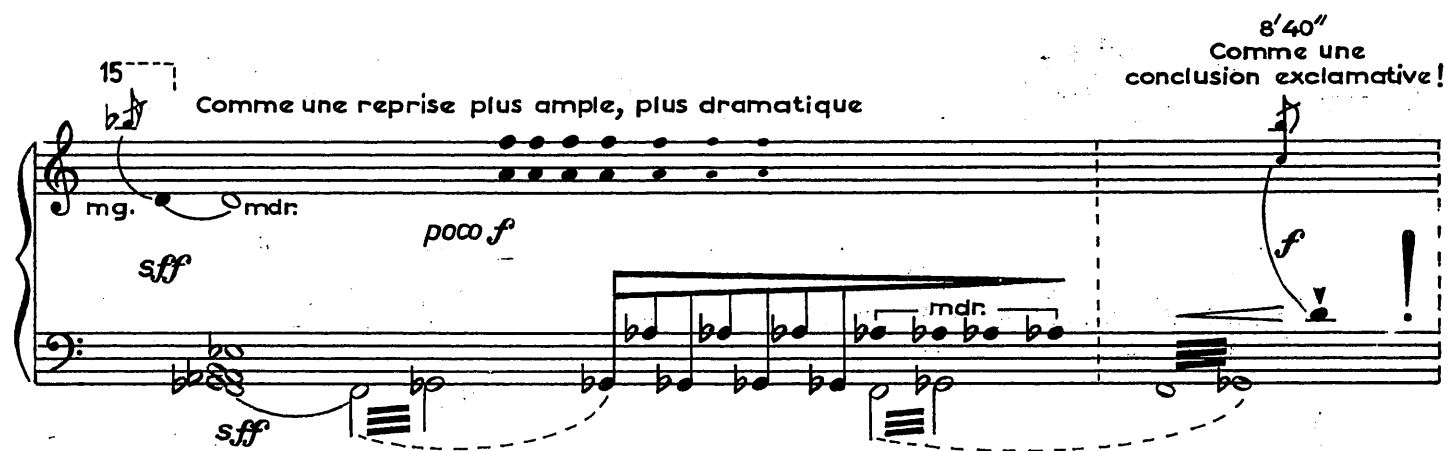
15

Comme une reprise plus ample, plus dramatique

8'40" Comme une conclusion exclamative!

*mg.* *mdr.* *poco f* *f* !

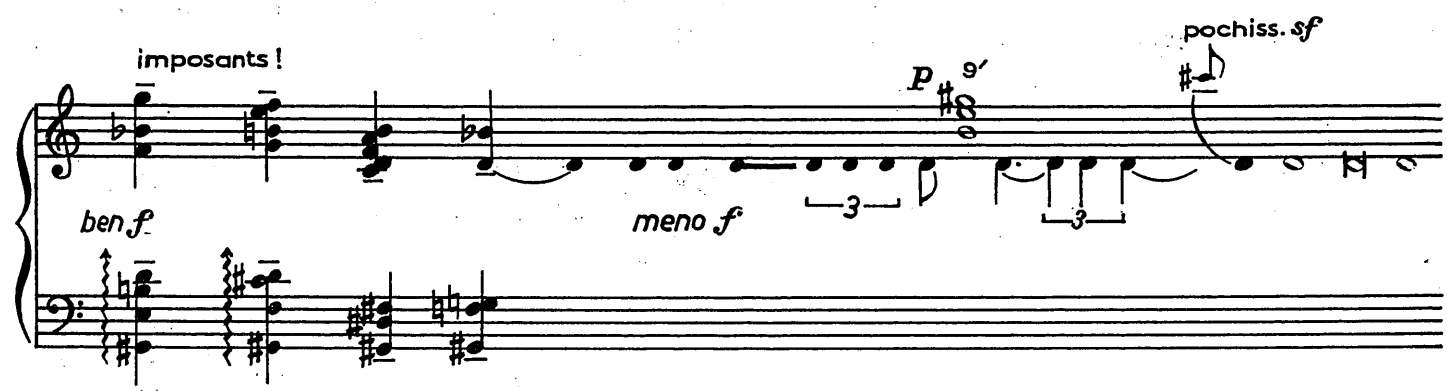
*sff* *mdr.*



imposants!

9'

*ben f* *meno f* *p* *pochiss. sf*



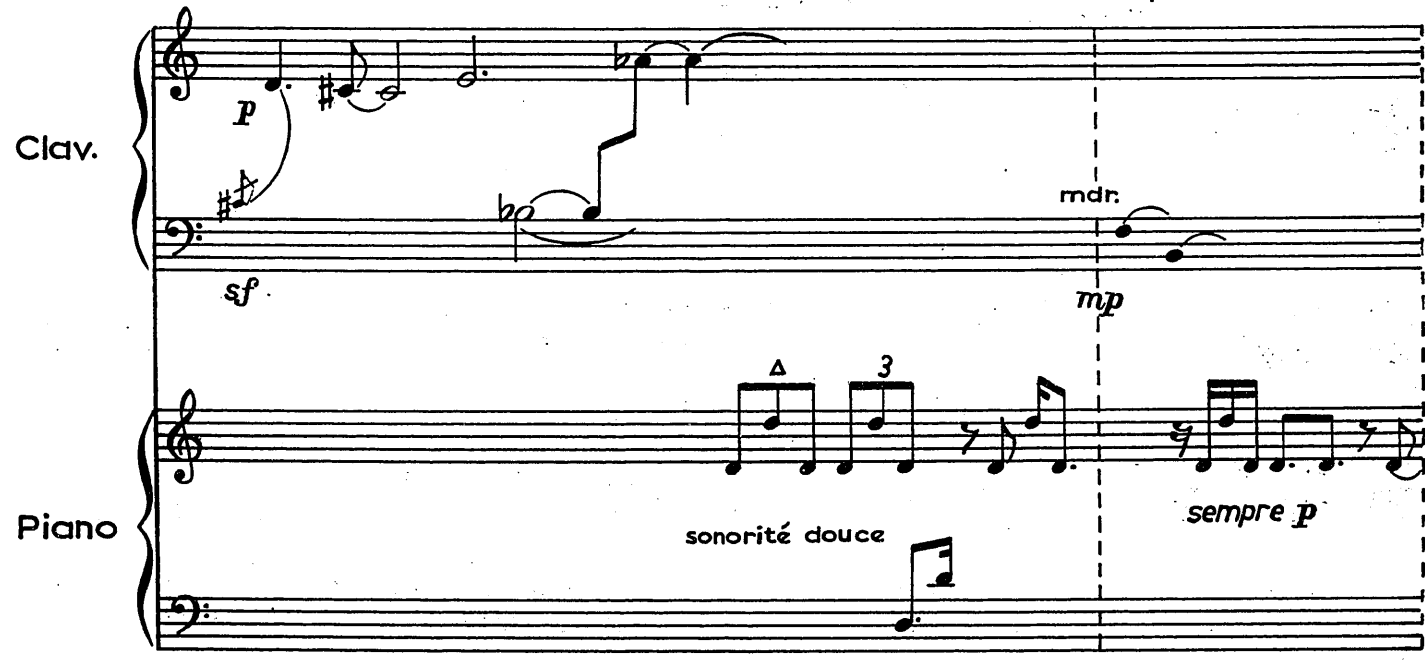
9'20" În căutarea re-ului pierdut  
À la recherche du ré perdu

Clav.

Piano

*P* *sf.* *mp* *sonorité douce* *sempre p*

*mdr.*



Musical score for the first system. It consists of two systems of staves. The first system has a grand staff (treble and bass clefs) with a piano part. The second system has a single treble clef staff with a celesta part. The piano part includes markings for *mg.* and *mdr.*. There are triplets and a key signature change to one flat.

Musical score for the second system. It consists of two systems of staves. The first system has a grand staff (treble and bass clefs) with a piano part. The second system has a single treble clef staff with a celesta part. The piano part includes the marking *espressivo*. There are triplets and a key signature change to two flats.

Musical score for the third system. It consists of three systems of staves. The first system has a grand staff (treble and bass clefs) with a clavichord part. The second system has a grand staff (treble and bass clefs) with a piano part. The third system has a single treble clef staff with a celesta part. The clavichord part includes markings for *10'* and *IMP*. The piano part includes the marking *sonoro, ma non troppo f*. There are triplets and a key signature change to two flats.

Glockenspiel ad lib. 10'30"

PIANO

CELESTA

Piano

Celesta

*pochiss.*  
*sf in p*

Clav.  
Campane

Piano

Celesta

IMP.

quelques  
sons  
seulement



„Le mythe de l'Éternel Retour”...

Clav.

Comme un léger sursaut

sehr innig

Piano

*pp* *mdr.*

*sub mp*

bloquez la pédale!

(Luth)

écho aussi long que possible

durée totale ±12'

Desenatori: Gheorghe Velican și Vasile Jalbă

București 1975-1976  
-noiembrie 1979-17

MM 1975/2